



世界遗产之旅

World Heritage—Royal Palace and Garden

皇宫御苑

◎ 紫禁城 ◎ 天坛 ◎ 颐和园 ◎ 圆明园 ◎ 避暑山庄 ◎ 外八庙 ◎ 凡尔赛宫 ◎ 枫丹白露宫
◎ 圣彼得堡夏宫·冬宫 ◎ 圣彼得堡 ◎ 无忧宫 ◎ 符兹堡主教宫 ◎ 阿尔罕布拉宫



中国旅游出版社

本书带您参观世界上最著名的几座皇宫，
从东方的紫禁城，到西方的凡尔赛宫，
还有硕果仅存的伊斯兰中世纪宫殿。
这里有宏伟的殿宇、绚丽的花园、精美绝伦的家具，
以及无数价值连城的艺术珍宝。
每座皇宫都是财富堆垒、艺术家呕心沥血打造而成的宝库。
皇宫更是王权的象征，帝王意志的体现，掌管全国的中枢，
康熙、乾隆、路易十四、彼得大帝、
腓特烈大帝、拿破仑先后登场，
看这些中外著名君王如何在宫内处理政务、
接见来使、大宴群臣，
也看他们像凡人一样，历经疾病、衰老、失意、消亡。
皇宫御苑也是国王后妃生活起居、休闲娱乐之处，
路易十六与玛丽·安东奈的结婚大典、
慈禧太后的五十大寿，当年场景依旧。
参观皇宫，不仅看到金碧辉煌的宫殿，繁花似锦的御花园，
更看到了帝国的兴衰、宫中的权谋、帝王后妃的悲欢离合。

④ 明清故宫——紫禁城

附 天坛

④ 塞外行宫——避暑山庄与外八庙

④ 中国皇家园林的典范——颐和园

附 圆明园

④ 欧洲第一宫苑——凡尔赛宫

附 枫丹白露宫

④ 沙皇的艺术殿堂——圣彼得堡夏宫与冬宫

附 圣彼得堡

④ 温馨精致小离宫——无忧宫

附 符兹堡主教宫

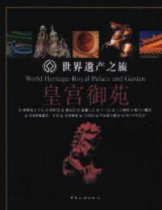
④ 伊斯兰的绝世宫殿——阿尔罕布拉宫



本书由台湾风景文化事业
股份有限公司授权出版



世界遗产之旅 系列



皇宫御苑

十座无与伦比的皇宫御苑，
是建筑和艺术登峰造极之作，
更是各国历史上国力的体现。



上帝圣殿

(即将出版)

比萨大教堂、科隆大教堂、巴黎圣母院……
最超凡的几座欧洲大教堂，建筑艺术成就惊人，
更记录了宗教发展的历程。



历史名都

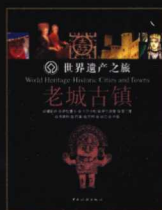
巴黎、罗马、佛罗伦萨、京都……
世界上几座最伟大的历史都城，
处处是古迹，步步见文化。



自然奇景

(即将出版)

九寨沟、大峡谷、大堡礁……
每一处都壮丽无比，
是最动人心魄的大自然奇观。



老城古镇

丽江古城、锡耶纳、库斯科……
时间在此凝结，古代寻常人家的生活，
一一重现眼前。



宗教圣地

(即将出版)

梵蒂冈、耶路撒冷、布达拉宫……
到各大宗教圣地，
了解各地宗教文化。



古代文明

金字塔、马丘比丘、吴哥窟……
这些失落的文明，
在考古学家一锄一铲下，
逐渐解开谜团。



艺术瑰宝

(即将出版)

敦煌莫高窟、印度泰姬玛哈陵、
巴塞罗那的高第建筑……
是人类艺术巅峰之作。



World Heritage — Royal Palace and Garden

世界遗产之旅

皇宫御苑

中国旅游出版社



责任编辑：王建华

责任印制：冯冬青

世界遗产之旅·皇宫御苑 / 胡允桓编撰·—北京:

中国旅游出版社, 2004.6

ISBN 7-5032-2347-2

I. 世... II. 胡... III. ①名胜古迹—简介—世界

②自然保护区—简介—世界③宫廷—简介—世界

IV. ① K917 ② S759.991

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第035736号

(北京市版权局著作权合同登记号 图字01-2004-2930)

书 名：世界遗产之旅·皇宫御苑

编 撰：胡允桓

摄 影：zhangyao.com、王汶松、王其钧、王瑶琴、王 露
毕远月、李宪章、陈克寅、范毅舜

主 编：何 扬

编 辑：宋 郁、廖秀兰

资料编辑：陈姮蓉

美术设计：崔正男

出版发行：中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲9号 邮编：100005)

<http://www.cttp.net.cn>

E-mail: cttp@cmta.gov.cn

制 版：北京朗色今彩图文制作有限公司

印 刷：北京顺诚彩色印刷有限公司

版 次：2004年6月第1版

2004年6月第1次印刷

开 本：889毫米×1196毫米 1/16

印 张：9.75

印 数：1—8000册

定 价：38.00元

版权所有 翻印必究

本书由台湾风景文化事业股份有限公司授权出版

作者

胡允桓 英美文学家、知名翻译家、教授、出版社编审，著作及译作逾 500 万字，现居北京。曾在美国任教，并经常赴欧美参加国际学术文化活动，走访各地历史胜迹。学贯中西，对东西方历史文化及文学艺术均有深刻了解。

专栏作者

王其钧 北京清华大学建筑历史与理论博士，长期研究中国传统建筑，尤专精民间建筑，遍访中国各地民居，累积了相当丰富的第一手田野资料。出版过多种中国传统建筑方面的书籍，现居加拿大多伦多。

摄影者

zhangyao.com 摄影家张耀在上海、巴黎两地成立的工作室。聚集了一群优秀的摄影家及创意工作者，擅长拍摄、编制中西文化比较及现代都会生活方面的题材。拍摄过欧洲的世界遗产二十余处。

王汶松 青年摄影家，现居台北。以热情旅行欧、亚、非洲四十余国、五百多个城市，不断用相关纪录真实生动的生命轨迹。

王瑶琴 资深女摄影家、自由撰稿者，现居台北。长期从事旅行报道及摄影工作。曾旅行五十余国，特别偏好探访文明古国。先后拍摄亚洲、欧洲世界遗产一、二十处。

王 露 资深女摄影家，现居北京。曾任职北京文物出版社摄影部主任二十余年，现任中国文物学会摄影委员会会长。专精文物摄影，拍摄过许多重大考古发现及各大博物馆藏品；也拍过不少中国名胜古迹及中外城市雕塑。已出版的摄影作品多达八十余种。

毕远月 出生于上海的摄影家，在加拿大研修纯艺术摄影，1993 年起成为自由摄影家。现居巴黎。为欧洲、美国、加拿大、日本等地图片库及出版社拍摄图片。近年在欧洲、亚洲、美洲拍摄世界遗产三十余处，对中南美洲印地安古文明特别有心得。已有数十种相关著作及摄影作品问世。

李宪章 出生于台湾的摄影家，现居台北。游历过四十多个国家，经常在各种媒体发表各类型旅游作品。其中，对日本经营最深，感情投入最多。已出版旅游著作三十余种。

陈克寅 任职河北承德文物局，现为中国文物学会摄影委员会理事。

范毅舜 出生于台湾的摄影家，现居美国，美国加州布鲁克摄影学院硕士。在摄影创作上有很丰富的经历，举行过多次摄影展，多家国际知名相机及软片公司，采用他的作品做为产品代言人，1999 年起，采访拍摄欧洲二十多处世界遗产，并出版了一系列相关作品。

出版序

珍惜人类共同的遗产

2001年3月，阿富汗两尊历史悠久、艺术价值极高的巴米扬（Bamiyan）大佛在全世界的震惊中，被炸成了碎块。相信很多人都会忘记那惊心动魄的一幕，当看到千年石窟佛像顿时崩塌成废墟时，无不同声叹息，心痛不已。

阿富汗塔利班政权疯狂的毁佛行动，不仅惊动联合国教育、科学及文化组织（简称联合国教科文组织，UNESCO）派员前往关切，更在国际社会中引起强烈的关注和谴责。因为这两尊大佛具有普世的珍贵价值，是全人类共同的遗产，值得所有地球公民一齐来捍卫珍惜。

但类似的悲剧，不会只在遥远的巴米扬小村发生。一触即发的战争、对名胜的不当开发、经济发展与古迹保存的矛盾、财务困窘的主管当局对古迹维护的力不从心等等，稍有差池就会对自然和文化遗产造成难以挽回的伤害。

基于珍视世界文化和自然遗产的普遍共识，联合国教科文组织早在1972年便通过了《保护世界文化和自然遗产公约》，并成立了世界遗产委员会（World Heritage Committee）和世界遗产基金（World Heritage Fund），借助国际力量，共同保护这些世界珍贵的资产。

世界遗产委员会每年召开一次会议，旨在对各国提出的世界遗产申请项目进行严格的审核，审核的依据为相关专家事先





在申请项目实地所做的考察报告。这些专家主要来自国际古迹及遗址委员会（ICOMOS）和国际自然保护联盟（IUCN），具有一定的公信力。凡经过专家考察认可，并获得世界遗产委员会审核通过的项目，便能荣登《世界遗产名录》（World Heritage List），受到《保护世界文化和自然遗产公约》所有缔约国家和地区的共同保护和维护援助。

能够申请列入《世界遗产名录》的，包括文化遗产、自然遗产、自然文化双遗产三种。被列入的文化遗产都具有历史、艺术创造性、考古和科学上的独特性，能代表人类创造天才的杰作，或某一文化传统或文明的典型，而自然遗产除了出色的自然美景外，还必须具备生物、生态、地质上的独特性，或在地球演化史上占有一席之地。

截至2003年底为止，全世界129个国家和地区中已有754项世界遗产，其中包括582项文化遗产、149项自然遗产和23项自然文化双遗产，中国内地共有包括长城、紫禁城、敦煌莫高窟、苏州园林、泰山、黄山、九寨沟等29项入列。为了宣传倡导世界遗产保护观念，我们选出全世界最精彩的遗产数十处，依类别编辑成册，这其中有名城、古镇，有宫殿、城堡，有教堂、寺庙，有古文明遗址，更有大自然奇景，分布范围遍及世界各大洲。每一处均以深入的文字，精彩的图片作详尽介绍。内容涉及历史、艺术、宗教、建筑、民俗、考古、都市建设、地理、地质、生物、生态等等，可谓既丰富又有趣，使人观之不尽。全书最后并附各处实用旅游信息及相关网站，方便读者实地参观。

无论吴哥窟、大峡谷，还是秦始皇兵马俑或法国凡尔赛宫，都是人类文明的极致表现及大自然的神奇造化，令人深深感动。读者饱览了这一处处精彩的世界遗产之后，在开阔视野、增长见闻之余，如果能进一步尊重、欣赏不同民族的文化成就，并对保护世界遗产有些基本认识，就更有意义了。这也是本系列书出版的最终目的。





目 录

- 4 出版序 珍惜人类共同的遗产
- 10 ㊟ 明清故宫——紫禁城
- 24 慈禧太后的宫中生活
- 26 | 专栏 | 紫禁城的建筑成就
- 32 | 也是遗产 | 天坛
- 34 ㊟ 塞外行宫——避暑山庄与外八庙
- 54 | 专栏 | 外八庙的多元建筑风格
- 56 ㊟ 中国皇家园林的典范——颐和园
- 72 | 专栏 | 中国的皇家园林
- 76 | 专栏 | 历尽沧桑的万园之园——圆明园
- 78 ㊟ 欧洲第一宫苑——凡尔赛宫
- 88 太阳王——法王路易十四
- 93 上断头台的王后——玛丽·安东奈
- 94 | 专栏 | 凡尔赛宫重现风华
- 102 | 专栏 | 勒诺特与法式园林艺术
- 104 | 也是遗产 | 枫丹白露宫
- 108 ㊟ 沙皇的艺术殿堂——圣彼得堡夏宫与冬宫
- 116 最杰出的沙皇——彼得大帝
- 120 | 也是遗产 | 圣彼得堡
- 122 ㊟ 温馨精致小离宫——无忧宫
- 134 | 也是遗产 | 符兹堡主教宫
- 138 ㊟ 伊斯兰的绝世宫殿——阿尔罕布拉宫
- 150 | 专栏 | 西班牙的摩尔人
- 152 旅游实用信息







明清故宫——

紫禁城

Imperial Palace of the Ming and Qing Dynasties



地 点: 北京市中央

简 史: 始建于明永乐四年, 成于永乐十八年 (1420), 后世陆续修缮。1925年清逊帝溥仪迁出后, 改设北京故宫博物院, 内有陶瓷馆、钟表馆、珍宝馆、绘画馆等, 收藏文物一百万件

规 模: 城内占地 72 万平方米, 原有宫室近万间, 现存八千七百余间。护城河内分为外朝 (以太和殿、中和殿、保和殿为中心)、内廷 (以乾清宫、交泰殿、坤宁宫为中心) 两大部分, 最高建筑太和殿高 35.05 米

特 色: 中国明、清两代的皇宫, 也是世上最大的古代宫殿群、保存最完整的木构建筑群

列入世界遗产年代: 1987 年



高大的红柱、黄琉璃瓦屋顶, 形成紫禁城最尊贵的标志。(左图)

康熙皇帝是历史上数一数二的英主, 在他的领导下, 开创了清朝康熙乾隆盛世 (上图)

城

市的出现和发展是人类文明史上一个重要的里程碑。考古发掘证明，中国最早的都城是夏朝的都邑。北京地区在战国时代为燕国的都城“蓟”，早在三千多年前就已崛起。而成为中国政治中心则从10世纪契丹人建辽国时的“南京”开始，以后则是金国的“中都”、元朝的“大都”，明、清两代的北京，一直延续至今。

来自北方的少数民族之所以选择北京作为国都，固然为了便于向中原乃至江南拓展势力，而这里背倚燕山、南临渤海的地理位置，也完全符合传统的风水观。明代燕王朱棣夺取了侄子惠文帝的皇位，从南京迁都北京后，将城池（原来的元大都北城墙遗存现称“土城”）南移近1公里，遂成为后来拥有20座城门、三层城墙的雄伟帝都 and 牢固城防。而坐落在城墙中心的便是明清两代的皇宫——紫禁城。从明成祖到中国最后一位皇帝溥仪，共有在此号令全国的24位皇帝及无数嫔妃、王子、公主在这里生活。



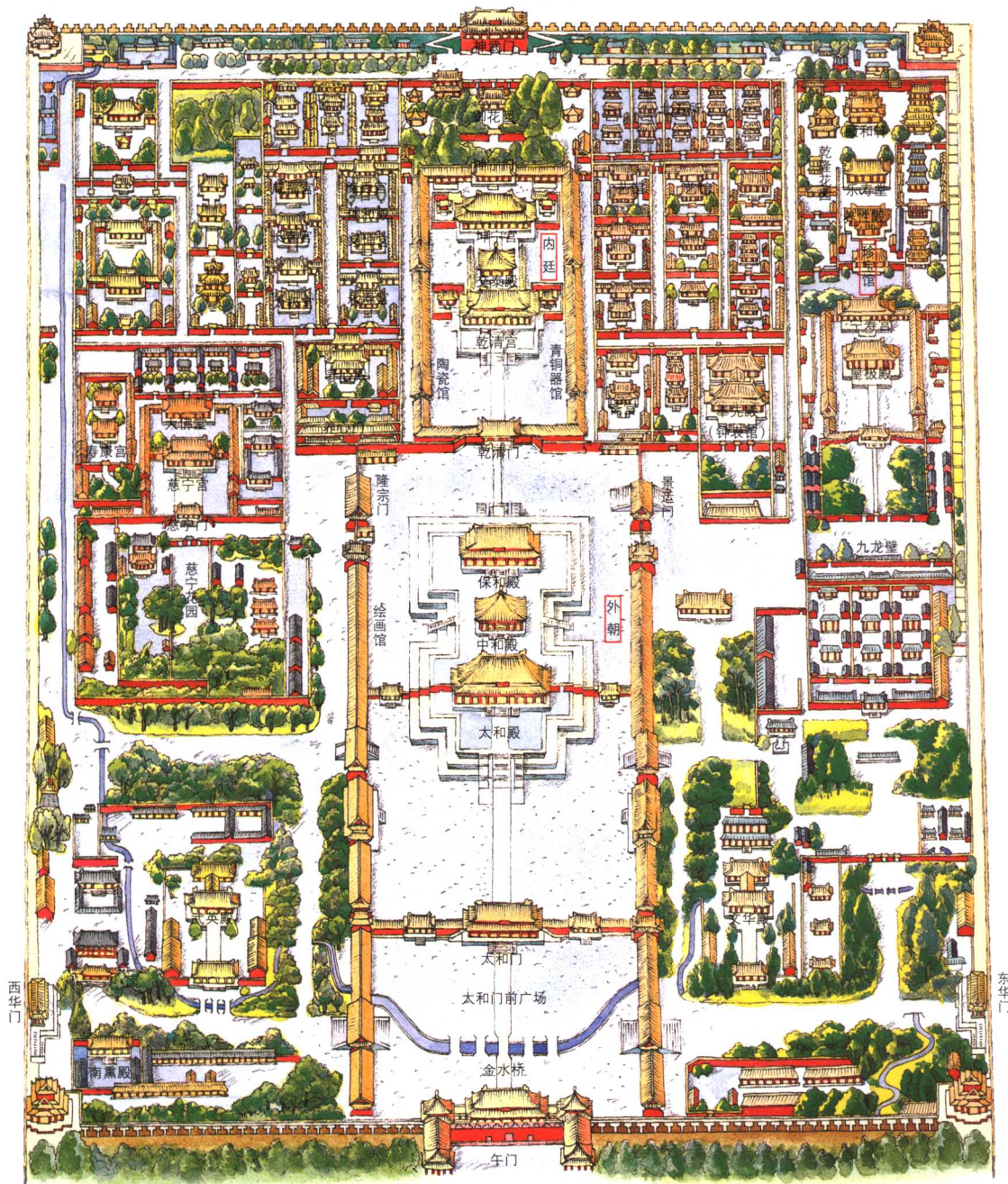
明成祖的皇城

紫禁城位居北京城中心，为明清两代五百年的皇宫。有宫室近万间，是世上最大的古代宫殿建筑群。1925年以后改设故宫博物院，从此，这座森严的紫禁城开放给大众参观。

新北京城和皇宫的建筑工程历时十余年，耗费无数银两、调运了全国的上等建材（为此还疏浚了京杭大运河，后来惠及漕运）、动用了千万余劳力，终于在永乐十八年（1420）同时竣工，成功地体现了儒家的政治理念、皇权的威严和大国的气度。其整体布局和细节也充分显示了传统政治哲学的观点 and 对称、含蓄的



紫禁城平面图



建筑美学。后代虽经几次重建，但只是修缮和小规模增建而已。

中国古代的君权观念认为“普天之下，莫非王土”，因此天子的宫室必须要位居天下的中心。因此皇宫建在皇城的中心，四面有天安门、地安门、东安门、西安门，并以全北京的南北中轴线为中线，建筑物向东西两侧对称地铺展。按照中国古代天文学的记载，以北极星为主的星座位置恒久不变，称为“紫微星宿”，而上应天命的天子正是“紫微星下凡”，皇宫所在又是臣民的禁地，因此皇城被称为“紫禁城”。紫禁城在周边都城的烘托拱卫下，自然地达到了“显尊严、威天下”的目的。

从文化内涵来说，儒家的礼乐驭民之术要求皇帝“躬行仁政”。因此，皇宫在雄伟壮丽的美学要求下，还要内蕴平和宁静的气氛。而这种看似矛盾的观念，在紫禁城的修建中达到了巧妙和谐的统一。



正阳门原是北京内城的前门，现在附近已成热闹的商业区。



恢宏的外朝

从外城的正南门——永定门向北行3公里，就到了内城的前门——正阳门。往北经过世界第一大的天安门广场，就到了天安门，这里还只是皇城的南门。天安门形制呈“五阙（出入口）、九楹（柱间空间）、三十六彤扉（彩窗）”，其东西两侧按制分列着左太庙（曾作为劳动人民文化宫，今已恢复），右社稷（今中山公园）。

